

一般向けエピペン®の適応（日本小児アレルギー学会）
When to Inject Epinephrine
(Japanese Society of Pediatric Allergy and Clinical Immunology)

エピペン®が処方されている患者でアナフィラキシーショックを疑う場合、
 下記の症状が一つでもあれば使用すべきである。

For patients carrying an epinephrine auto-injector, showing signs of anaphylactic shock,
 if any one of the following symptoms appear, inject epinephrine immediately.

消化器の症状 Digestive symptoms	繰り返し吐き続ける Repetitive vomiting
	持続する強い（がまんできない）おなかの痛み Unbearable abdominal/stomach pain
呼吸器の症状 Respiratory symptoms	のどや胸が締め付けられる Tightening of the throat and/or chest
	声がかすれる Hoarse voice
	犬が吠えるような咳 Cough, like a dog barking
	持続する強い咳込み Repetitive cough
	ゼーゼーする呼吸 Wheezing
	息がしにくい Trouble breathing
全身の症状 Systemic symptoms	唇や爪が青白い Pale lips and/or nails
	脈を触れにくい・不規則 Weak and/or irregular pulse
	意識がもうろうとしている Semi-conscious state
	ぐったりしている Exhausted
	尿や便を漏らす Severe diarrhea

By carrying this bilingual list, you will be able to point at the exact symptom you are experiencing,
 resulting in timely and appropriate medical care.

引用：日本小児アレルギー学会 ウェブサイト

Source: Japanese Society of Pediatric Allergy and Clinical Immunology website

<http://www.jspaci.jp/modules/membership/index.php?page=article&storyid=63>